

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	<b>RENAULT 19 Sedan Phase 2</b>	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr.	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast	Max. verticale last Max. Stützlast	D waarde D Wert	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
<b>RENAULT 19 (3+ 5 D) "16" Valve Phase 2</b>	Nr. de type-approbation Homologación de tipo nº	Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D value Valor D D-værdi	(c) BOSAL 18-01-1999							
1992-	<b>TYPE: 018631</b>	<b>e4*94/20*0410*00</b>	<b>1500 kg</b>	<b>1400 kg</b>	<b>75 kg</b>	<b>7,10 kN</b>							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

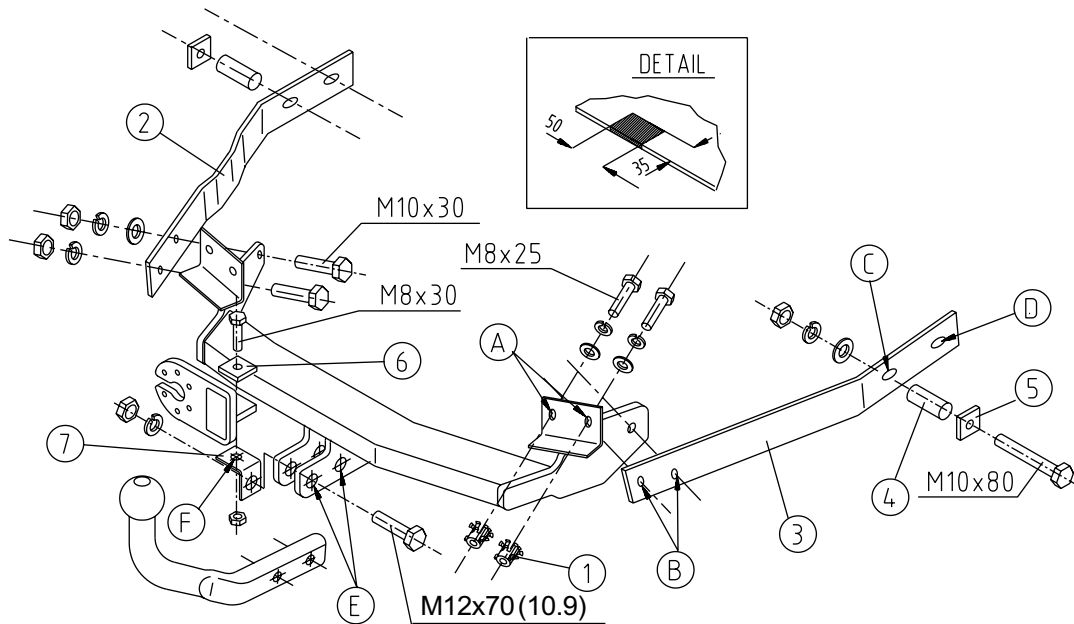
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

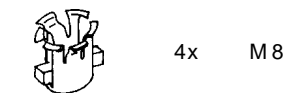
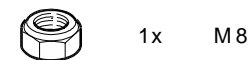
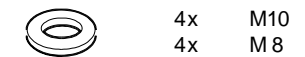
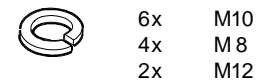
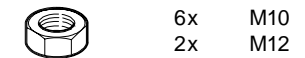
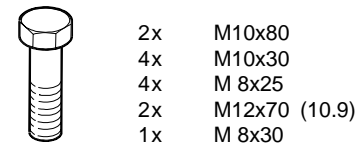
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grille.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen  
Mitgelieferte Befestigungsteile  
Provided parts  
Materiel de fixation joint  
Piezas incluidas  
Medfølgende komponenter



### **018631 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper. (zie detail).  
Boor de buitenste gaten "A" in het binnenwerk van de bumper, zodat ruimte ontstaat om de kooimoeren te plaatsen.
3. Plaats de kooimoeren "1" in de bestaande gaten "A" van de carrosserie en monteer vervolgens de trekhaak d.m.v. de bouten M 8x25 (incl. veer- en sluitringen).
4. Monteer de steun "2" (l=500) links en steun "3" (l=480) rechts bij de gaten "B" d.m.v. de bouten M10x30 (met veer- en sluitringen).
5. Plaats de bouten M10x80 samen met de kontraplaatjes "5" langs de buitenzijde in de bestaande gaten "C" (bij model 19 3+5 deurs) of "D" (bij model 19 Sedan).  
Schuif nu via de binnenzijde van de chassisbalken de afstandbussen "4" (l=48) over de zojuist aangebrachte bouten en monteer de steunen "2" en "3" d.m.v. de bijbehorende moeren, veer- en sluitringen M10.
6. Monteer de koppelingskogel en montagehoekijzer "7" bij de gaten "E" d.m.v. de bouten M12x70 (10.9) afhankelijk van het model auto zodanig, dat afstand van het hart van de kogelkop tot de bumper  $\pm$  70 mm bedraagt.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Monteer de stekkerdoosplaat samen met montagestrip "6" bij gat "F" m.b.v. bout M8x30 en zelfborgende moer.
9. Breng het reservewiel terug op zijn plaats.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### **018631 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Make a recess on the lowerside in the middle of the bumper (see detail).  
Drill the outmost holes "A" in the inside of the bumper, so that there is enough space to ensure a good fitting of the cage nuts.
3. Place the cage nuts "1" in the existing holes "A" of the car and after that mount the towbar using the M 8x25 bolts (with plain- and spring washers).
4. Mount the bracket "2" (l=500) LH side and bracket "3" (l=480) RH side at the holes "B" using the M10x30 bolts, spring washers and plain washers.
5. Place the bolts M10x80 together with backingplate "5" along the outside in the existing holes "C" (model 19 3+5 doors) or "D" (model 19 Sedan).  
Slide, through the inside of the frame-members, the distance tubes "4" (length=48) over the placed bolts and mount brackets "2" and "3" using the nuts, plain- and spring washers M10.
6. Mount the ball and the angle iron "7" at the holes "E" using the M12x70 (10.9) bolts, dependent on the model car in such way, that the distance of the centre of the ball to the bumper is about 70 mm.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Mount the socket plate together with bracket "6" at the hole "F" using the M8x30 bolt and lock nut.
9. Replace the spare wheel.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

### **018631 DESCRIPTION DE MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours. Faire une découpe en partie inférieure et au centre du pare-chocs suivant le détail. Percer les trous "A" extérieurs du pare-chocs, de telle sorte qu'il y ait suffisamment d'espace pour placer les écrous cage.
3. Placer les écrous cage "1" dans les trous existants "A" de la carrosserie et monter ensuite l'attelage à l'aide des vis M8x25, des rondelles grower et des rondelles plates.
4. Monter le support "2" (l=500) gauche et le support "3" (l=480) droit aux trous "B" à l'aide des vis M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
5. Placer les vis M10x80 et les contre plaques "5" sur la face extérieure au niveau des trous "C" existants (modèle 19 3 et 5 portes ou "D" (modèle 19 Berline).  
Glisser par l'intérieur des longerons du véhicule les entretoises "4" (lg=48 mm) sur les vis déjà montées et fixer les supports "2" et "3" à l'aide des écrous, des rondelles grower et des rondelles plates M10 fournis.
6. Monter la rotule et l'équerre "7" aux trous "E" à l'aide des vis M12x70 (10.9), de telle sorte et selon les modèles de véhicules que la distance du centre de la boule au pare chocs soit environ de 70 mm.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Monter le support de prise et la plaque "6" au trou "F" à l'aide de la vis M8x30 et l'écrou frein.
9. Replacer la roue de secours.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

### **018631 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen. Einen Ausschnitt an der Unterseite in der Mitte des Stossfängers gemäß Detail vornehmen.  
Die äußeren Löcher "A" in die Innenseite des Stossfängers bohren um Platz für die Käfigmutter zu schaffen.
3. Die Käfigmutter "1" in den vorhandenen Löchern "A" am Fahrzeug einsetzen und die Anhängervorrichtung mit Schrauben M 8x25, Federringen und Unterlegscheiben anschrauben.
4. Die Stütze "2" (l=500) links und Stütze "3" (l=480) rechts mit Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an den Löchern "B" montieren.
5. Die Schrauben M10x80 und Gegenplatten "5" an der Langsträgeraussenseite in die vorhandenen Löcher "C" (modell 19 3+5 Türig) oder "D" (modell 19 Sedan) einsetzen. Auf der Innenseite des Chassisrahmen, die Distanzbuchsen "4" (l=48 mm) über die montierten Schrauben schieben und die Stütze "2" und "3" mit Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben M10 montieren.
6. Die Kugel und Winkeleisen "7" mit Schrauben M12x70 (10.9) an den Löchern "E" montieren. Die Distanz von der Mitte des Kugelkopfes zum Stoßfänger muß 70 mm betragen (modellabhängige Montage).
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
8. Die Steckdosenhalterplatte und Platte "6" mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter an Loch "F" montieren.
9. Das Reserverad wieder anbringen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### **018631 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Efectuar un vaciado en el lado inferior en el centro del parachoques (ver detalle).  
Taladrar los orificios exteriores "A" en el interior del parachoques, de modo que habrá espacio para colocar las tuercas cautivas.
3. Colocar las tuercas cautivas "1" en los orificios existentes "A" de la carrocería y montar después el gancho de remolque por medio de los pernos M8x25 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
4. Montar el soporte "2" (l=500) a la izquierda y el soporte "3" (l=480) a la derecha en los orificios "B" por medio de los pernos M10x30 (con aros elásticos y arandelas).
5. Colocar los pernos M10x80 junto con las contrachapas "5" a lo largo del exterior en los orificios existentes "C" (en el modelo 19, 3+5 puertas) o "D" (en el modelo 19 Sedán).  
Empujar ahora desde el interior de los largueros del chasis los tubos distanciadores "4" (l=48) sobre los pernos recién colocados y montar los soportes "2" y "3" por medio de las tuercas, aros elásticos y arandelas M10 correspondientes.
6. Montar la bola de acoplamiento y el angular de montaje "7" en los orificios "E" por medio de los pernos M12x70 (10.9), según el modelo de automóvil, de tal manera que la distancia entre el corazón de la cabeza de la bola y el parachoques será de  $\pm 70$  mm.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Montar la placa del enchufe junto con la cubrejunta de montaje "6" en el orificio "F" por medio del perno M8x30 y tuerca autoblocante.
9. Colocar de nuevo en su sitio la rueda de repuesto.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **018631 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Lav en udskæring på undersiden i midten af kofangeren (se detalje).  
Bor de yderste huller "A" i kofangerens indmad, så der bliver plads til at anbringe møtrikkerne.
3. Anbring møtrikkerne "1" i de eksisterende huller "A" i karrosseriet og monter derefter trækkrogen med boltene M8x25 (incl. fjeder- og slutskiver).
4. Monter støtten "2" (l=500) til venstre og støtte "3" (l=480) til højre ved hullerne "B" med boltene M10x30 (med fjeder- og slutskiver).
5. Anbring boltene M10x80 sammen med kontrapladerne "5" langs ydersiden i de eksisterende huller "C" (ved model 19 3+5 dørs) eller "D" (model 19 Sedan).  
Skyd nu afstandsboisningerne "4" (l=48) over de netop anbragte bolte via indersiden af chassisvangen og monter støtterne "2" og "3" med de tilhørende møtrikker, fjeder- og slutskiver M10.
6. Monter koblingskuglen og montagevinkeljern "7" ved hullerne "E" med boltene M12x70 (10.9) afhængig af modellen, så afstanden fra midten af kuglehovedet til kofangeren er ca. 70 mm.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Anbring stikdåsepladen sammen med montagestrimmel "6" ved hullerne "F" med bolt M8x30 og selvlåsende møtrik.
9. Genanbring reservehjulet.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).